



Nosso destino é servir melhor você.

Translovato é Tricampeã

Empresa conquistou o prêmio da Santista Têxtil na categoria Melhor Prestador de Serviços Logísticos - Outbound, referente a 2007.



SANTISTA TÊXTIL BRASIL S.A.
Prêmio Santista Têxtil de Suprimentos e Logística 2007
Categoria Prestador de Serviços Logísticos Outbound
Transportes Translovato Ltda.



2005



2006



2007



www.translovato.com.br



Economia aquecida favorece investimentos

Editorial



Estamos vivendo, já há algum tempo, um grande crescimento na economia em nosso país, onde estão sendo alcançados diversos recordes de produção, por consequência do consumo.

A Translovato vem acompanhando estes bons ventos e, com competência, vem crescendo de forma sustentada, com fortes investimentos em infra-estrutura, frota e tecnologia que não param de acontecer. Assim, nos preparando para uma demanda ainda maior que o mercado sinaliza para os próximos anos.

Todo este crescimento da economia, bem como o da própria Translovato, não assegura a continuidade para quem vende serviços, caso estes não atendam e ultrapassem as expectativas do mercado. Para isto, nossa maior riqueza são nossas equipes, que mantemos sempre muito motivadas e capacitadas para os desafios do futuro.

Esperamos que toda esta expansão da economia seja mantida, de forma sustentada, pois fica evidenciado um déficit de infra-estrutura que se apresenta, principalmente, nas rodovias e na segurança, entre outros. Isso traz reflexos profundos na produtividade e aumento de custos, onde a falta de investimento é muito grande. Porém, esperamos que, com esta evolução, os investimentos aconteçam um pouco mais rápido e nossos governantes não percam o excelente momento que vivemos.

Claudemir Groff
Diretor Comercial

Cientes	3
Operacional	4
Gestão de Pessoas	5
Artigo e Ponto de Vista	6
Investimentos: Birigüi-SP	7
Marketing	8
Translovato Cidadã	9
Sociedade	10
Equipes em Ação	11
Variedades	12
	13
	14
	15

Informativo Translovato

Expediente
Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos profissionais e clientes da Transportes Translovato Ltda.

Elaboração
Equipe Informativo Translovato

Coordenação
Claudemir Groff

Jornalista
Bernardete Chiesa - MTb 10187

Tiragem: 3.000 exemplares
Edição e Impressão: Gráfica Murialdo

Equipe Informativo Translovato Matriz
Alessandra Schenkel
Bruna Grillo Lovato
César Fin

Márcio Barreto
Mariana Scalabrin
Mariane de Rossi
Rosane Cristaldo

Equipe nas Centralizadoras
Cleuza Antunes - Porto Alegre - RS, Taillise Gulart - Florianópolis - SC, Cléber Rhenius - Itajaí - SC, Fabiana Budke - Blumenau - SC, Herley de Oliveira - Curitiba - PR, Ana Paula Bastos -

Londrina - PR, Márcia Rebole - São Paulo - SP, Juliana Montanhini - Ribeirão Preto - SP, Ana Flávia Gonçalves - Bauru - SP, Karina Silveira - Campinas - SP.

Atenciosamente, **Equipe Informativo Translovato**

Coopershoes amplia para atender demanda de produção

Após inauguração da fábrica em Veranópolis, a empresa investe na construção de uma nova unidade na Argentina.

A Cooperativa de Calçados Joanetense - Coopershoes -, foi fundada em 1998 e, além da nova fábrica em Veranópolis - RS, possui unidades em Picada Café e outra em Garibaldi - RS. Desde 2002, a empresa é licenciada dos autênticos Converse All Star, sendo responsável pela produção e comercialização no Brasil, e exportações para o Mercosul. A Coopershoes é licenciada ainda como fabricante dos produtos Nike. Os tênis, confeccionados na empresa gaúcha, seguem os padrões de qualidade e respeito pelas condições de trabalho estipuladas pela Converse Inc.

A nova sede, em Veranópolis, conta com 9.200 m² de área construída e pertencem a São Paulo Alpargatas. As atividades iniciaram em abril, com 80 funcionários.

A meta é que este número aumente para 150 até o final deste ano e chegue a 500 até final de 2009, quando a produção atingirá 10 mil pares/dia.

Atualmente, as sedes de Picada Café e Garibaldi produzem, juntas, 30 mil pares/dia, onde 20% desta produção é destinada ao mercado argentino. Para atender esta grande demanda a Coopershoes vai inaugurar, até o final de outubro, uma filial na cidade de Saladillo, na Argentina, onde serão investidos cerca de US\$ 6 milhões. A fábrica, que terá uma estrutura de 8.000 m², produzirá 6 mil pares por dia e deve gerar cerca de 500 empregos.

A Coopershoes pretende alcançar, até o final de 2009, uma produção de 40 mil pares/dia, gerando, aproximadamente, 2.300 empregos diretos, além dos seus 132 cooperativados.



"A Coopershoes já trabalha há muitos anos com a Translovato. Posso afirmar que temos uma boa parceria com a empresa. A qualidade do serviço, aliado a um bom desempenho quanto a prazo de entrega, tem alicerçado esta nossa parceria. Outro ponto a ressaltar é a qualidade do atendimento realizado pelos funcionários da Translovato: é um trabalho profissional e comprometido com as nossas necessidades."

Heitor Michaelsen, Controller da Coopershoes

Calçados Bebecê

A Calçados Bebecê foi fundada em setembro de 1985, na cidade de Três Coroas - RS.

A Bebecê conquistou os mais exigentes mercados, investe constantemente em tecnologias avançadas e trabalha com matéria-prima selecionada. O resultado é um produto de moda, beleza, conforto e qualidade, que encanta as consumidoras. A visão de mercado, aliada ao crescimento, faz da Bebecê uma empresa conceituada, onde a fidelização e satisfação dos clientes está sempre em primeiro lugar.

A Empresa valoriza seus colaboradores, promovendo cursos e seminários, entre outras atividades que visam o desenvolvimento profissional,

oferecendo oportunidade de crescimento.

Hoje, são 920 colaboradores diretos e 1700 indiretos na empresa, com uma produção de 20.000 pares/dia de calçados para abastecer o mercado nacional e internacional. Participa de feira do setor, como: Couromoda, Francal e feiras regionais.

Momentos Marcantes: No ano de 2005, a Bebecê conquistou o prêmio Industrial do Ano, sendo que a avaliação é feita pelos próprios clientes. Em 2006, fomos Fábrica Modelo na Couromoda, sendo a primeira empresa a produzir uma linha social feminina, o que é de grande importância para o setor calçadista.



"Temos buscado, através de diversas ações junto aos nossos parceiros do setor logístico, uma priorização visando à eficiência nas informações, no controle e gestão dos processos. A Translovato estabeleceu uma sólida parceria junto à empresa Calçados Bebecê Ltda, com um crescimento acentuado nas coletas, aprimorando a capacidade de entregas mais rápidas e, com isso, uma satisfação de nossos clientes e representantes."

Irene Galle - Gerente de Logística, Calçados Bebecê Ltda

Visitas

A centralizadora São Paulo, no dia 13 de junho, ofereceu um churrasco gaúcho há alguns clientes da região. As empresas Magneti Marelli Cofap Auto Peças Ltda, Etilux Ind. e Com. Ltda e Fushida participaram desta bela integração. O objetivo do evento foi reiterar o compromisso assumido com os clientes e apresentar a estrutura operacional da Centralizadora.



Da esq. para dir.: Sr. Bento (Translovato), Srs. Marcio e Cinthya (Magneti Marelli), Sra. Márcia (Translovato) e Sr. Pissardini e na frente Sr. Marques (Magneti Marelli)



Da esq. para dir.: Sr. Bento (Translovato), Sr. Marcelo (Etilux) e Sr. Rayr (Magneti Marelli)



Grupo Fushida



A centralizadora de Blumenau recebeu, no dia 13 de junho, os Srs. Clayton Mares Granelli e Rodrigo Petrisin, responsáveis pela Logística da empresa Cremer S/A. Na ocasião foi apresentada a estrutura da empresa, seus profissionais, processos administrativos, operacionais e comerciais, fortalecendo a parceria.

Da esq. para dir.: Srs. Nildo e Gilvâni (Translovato) e Srs. Clayton e Rodrigo (Cremer)

No dia 12 de junho recebemos, na Matriz da Translovato, em Caxias do Sul - RS, a visita do Diretor Comercial da Divisão Fibras Longa, Sr. Toshio Shimizu, e o Representante Comercial da empresa Kurashiki do Brasil Têxtil Ltda, Sr. João Cesar Nicoletti, empresa conceituada mundialmente no setor têxtil, com Matriz em São Paulo - SP e fábricas em Sapucaia do Sul - RS e Ponta Grossa - PR. Esta visita teve como objetivo afinar o relacionamento de parceria entre as empresas.

Da esq. para a dir.: Sr. Claudemir Groff (Translovato), Srs. Toshio e João Cesar (Kurashiki), Srs. Neri Lovato e Carlos Albuquerque (Translovato)



Equipe Informativo



No dia 04 de junho a Centralizadora Londrina/PR recebeu a visita do Sr. Valter Costa do setor de Engenharia de Processos da Elevadores Atlas Schindler. Na ocasião, o cliente foi recepcionado pelo Departamento Comercial e pôde conhecer as instalações e operações de descarga junto ao Operacional.

Da esquerda para direita: Sr. Valter Costa (Atlas Schindler) e Sra. Keli Regina (Translovato)

No dia 12 de maio a Centralizadora de Blumenau recebeu, com satisfação, a visita do Sr. João da empresa RR Donnelley Moore Editora e Gráfica Ltda. Nesta ocasião, o cliente conheceu a unidade e parte dos profissionais que, diariamente, fazem parte do processo para a prestação do serviço à Moore.

Da esq. para dir.: Sr. João (Moore), Srs. Nildo e Gilvâni (Translovato)



Sala de Atualização



No dia 08 de maio recebemos, na Centralizadora São Paulo, a visita dos Srs. Osmar e José da Cambuci. O objetivo do encontro foi afinar o relacionamento entre as empresas e apresentar a estrutura para os visitantes. A parceria com a Cambuci já existe há alguns anos, mas, devido a alterações no quadro funcional, tanto na Translovato quanto na Cambuci, a visita foi oportuna para renovar procedimentos.

Da esq. para dir.: Sras. Andrezza e Cleide (Translovato), Srs. Osmar e José (Cambuci) e Sr. Marcelo (Translovato)

Tricampeã no Premio Santista Têxtil



Equipe Informativo



Equipe Informativo

Translovato conquista o mérito de Melhor Prestador de Serviços Logísticos - Outbound

A Translovato é ganhadora, por três anos consecutivos, do Prêmio Melhor Prestador de Serviços Logísticos - Outbound, promovido pela Santista Têxtil. Neste ano, a Translovato conquistou o mérito pela sua prestação de serviços entre janeiro e dezembro de 2007.

O evento ocorreu dia 16 de maio, na Centralizadora São Paulo, com a presença dos profissionais da Translovato. Representando a Santista Têxtil, tivemos a honra de receber o Gerente de Compras e Logística, Sr. Paulo Fontes; o Supervisor de Logística, Sr. Clovis Parizon e o Analista de Logística, Sr. Luiz dos Santos.

No seu discurso de agradecimento o Diretor Presidente da Translovato, Sr. Neri Carlos Lovato, ofereceu o prêmio a todos os profissionais da empresa que contribuíram para este gratificante mérito.

O prêmio tem como objetivo ser um instrumento claro de *feedback* aos fornecedores quanto à satisfação



de clientes, que somam em 50% de peso das métricas de medição de desempenho. Além disso, busca incentivar a melhoria contínua e fortalecer o relacionamento entre as empresas.

Mesmo sendo um dos fortes candidatos à premiação, nossos treinamentos são contínuos. O último aconteceu na Centralizadora Campinas no dia 14 de maio. O encontro foi ministrado pelo Sr. Luiz dos Santos, área de Suprimentos e Logística da Santista. Participaram os profissionais da Centralizadora São Paulo e Campinas, com o objetivo de revisar os procedimentos

dos serviços prestados a esse cliente e, assim, formar novos multiplicadores.

A equipe Translovato já está se preparando para buscar o Tetra!

Integração



Matriz da Paulista

Na semana de 09 a 13 de junho recebemos, na Matriz Caxias do Sul - RS, o Gerente Regional Rodofly Minas Gerais, Sr. Wellington Luiz Barroso, que veio para a visita de Integração e Treinamento. Na oportunidade, visitou a Centralizadora Porto Alegre - RS.

Foto da esq. para a dir.: Gerente Operacional Corporativo, Ricardo Carvalho; Gerente Nacional de Operações, Carlos Albuquerque; Gerente regional Rodofly Minas Gerais, Wellington Luiz Barroso; Gerente regional Rio Grande do Sul, Cesar Fin.

Feliz Aniversário!



Equipe Informativo

A data querida dos profissionais é comemorada na Translovato.

O dia do aniversário é a data mais importante para cada ser humano. Neste dia todos gostam de receber as felicitações das pessoas mais próximas, das pessoas que convivemos e gostamos. A Translovato, reconhecendo a sua importância, sempre a comemora com seus profissionais.

Relembrando os anos anteriores...

Quando a empresa tinha um contingente menor, era possível reunir todos no dia do aniversário de cada um,

para cantar os "Parabéns", abraçar o colega e compartilhar um bolo. Na medida em que o tempo foi passando e a empresa crescendo, as pessoas foram se multiplicando. A empresa percebeu que deveria intensificar as homenagens aos seus profissionais presenteando-os. Hoje, de forma amistosa e alegre, o líder entrega um presente aos aniversariantes da sua equipe, momento pelo qual os colegas aproveitam para abraçar o amigo.

Dentre outros presentes, a Translovato já desenvolveu um cartão especial. No ano seguinte, o presente foi escolhido em decorrência do interesse que os profissionais manifestaram em ter em sua casa uma lembrança da empresa: a "carretinha de porcelana Translovato".

Em 2007, a empresa ofereceu um vinho, possibilitando aos profissionais provarem uma das especialidades da região onde se encontra a Matriz Caxias do Sul - RS. "Adorei o presente (vinho), pois pude repartir com os amigos na minha festa de aniversário!", exaltou Diego Martins, Assistente de Frota.

Agora, em 2008, o presente foi escolhido pensando em sua funcionalidade: uma toalha personalizada, juntamente com um cartão impresso em papel reciclado.

Aniversário por tempo de Empresa

É com orgulho e satisfação que informamos que, durante os meses de maio e junho, os colegas José Geraldo Pereira, Reginaldo Freitas França, Marinalva Santos Moraes, de São Paulo, e os colegas Adilson França da Luz e Antônio Vilamar Gonçalves, de Caxias do Sul, completaram 10 anos de empresa. No início de junho

tivemos nosso colega Hamilton Ortiz de Souza, de Caxias do Sul, que também fez aniversário de tempo de empresa, completando 15 anos.

A Translovato tem imenso prazer em parabenizá-los pelo comprometimento e profissionalismo investido durante todo este tempo na empresa.



Treinamentos

Preocupada em atender seus clientes com qualidade, rapidez e eficácia, neste ano a Translovato está com uma proposta diferenciada na área de desenvolvimento dos profissionais. A empresa adquiriu um módulo do software de Gestão de Pessoas que auxilia no controle, gerenciamento e monitoramento dos treinamentos previstos no PTT 2008 (Plano de Treinamento Translovato). Este software tem por finalidade a otimização do processo de treinamento, bem como oferecer um suporte em todas as etapas do pré e pós-treinamento.

O aperfeiçoamento do processo de treinamento e desenvolvimento se deve ao fato da Translovato se

preocupar com a qualidade dos serviços prestados e, para isso, busca a capacitação e profissionalização das pessoas que fazem parte da empresa.



Equipe Informativo

Artigo

Uma das ferramentas mais poderosas na gestão de pessoas é o feedback e, por isso, a importância de saber usá-la.

O feedback é a parte do processo que visa orientar pessoas a ter um desempenho ou um comportamento adequado a uma determinada situação, ou seja, é um indicador do caminho a seguir.

Mas, quando não administrado de forma correta, um feedback poderá causar insatisfação, novos erros e até a desmotivação de toda uma equipe. Por esses motivos, desenvolver habilidades ao receber e conceder feedbacks é como adotar uma nova postura, um novo estilo de vida.

Quando você oferecer um feedback é importante que tenha em mente a responsabilidade da ferramenta que tem nas mãos porque, se o feedback pode indicar e corrigir erros de percurso, também pode, quando mal conduzido, causar problemas ainda maiores.

Existem dois tipos de feedback: os positivos e os negativos. Ambos

devem ser utilizados de maneira correta e mesclados. O feedback positivo, muitas vezes, é esquecido por alguns líderes, o que é um erro. Dizer à sua equipe que estão no caminho certo e que as atitudes estão ajudando a alcançar os resultados esperados é fundamental para que "não se desviem da rota".

Por outro lado, o feedback negativo deve ser encarado como uma ação corretiva, um modo de melhorar o desempenho e não de apontar erros. Dessa maneira, a pessoa que o transmite conquistará a confiança e credibilidade de sua equipe e de seus colegas.

Naturalmente, quando recebemos um feedback é mais fácil assimilar quando esse for positivo, afinal, quem não gosta de ser reconhecido e ter a certeza de que está seguindo na direção certa? Entretanto, quando o feedback é negativo, nem sempre há uma boa receptividade. Em vista disso, tenha em mente que não é necessário concordar plenamente com um feedback, mas reserve um período

para refletir e avaliar as questões apontadas.

Caso não concorde com o feedback recebido, é importante que deixe claro o seu ponto de vista e, principalmente, os motivos que o levaram a esta conclusão. Dessa forma, o ciclo do feedback estará concluído; do contrário, corre-se o risco das relações se desgastarem por falta de uma comunicação eficaz.

Enfim, a todo o momento estamos oferecendo e recebendo feedbacks. Por isso a importância de desenvolver esta habilidade para tirar proveito de situações críticas e desfrutar das situações de sucesso.

Refleta sobre suas experiências de oferecer e receber feedbacks. As lembranças são positivas ou negativas? A sua resposta pode ser o ponto de partida para aprender e aprimorar sua relação com esta ferramenta chamada feedback. Pense nisso!

Fonte: Califer - Gestão Estratégia de Talentos

Ponto de Vista



Equipe Informativo

A palavra feedback não tem uma tradução direta para o português, algumas pessoas usam "retroalimentação", outras confundem e a usam como retorno ou resposta frente uma situação. Mas, feedback é a capacidade de dar e receber opiniões, críticas e sugestões sobre alguma atitude pessoal ou profissional.

Os líderes devem ter o cuidado ao darem o feedback para não demonstrarem superioridade e poder, mas sim num clima de respeito, com franqueza e, de preferência, em particular, evitando constrangimentos e implicações emocionais negativas no pós-feedback, (como ressentimento, resistência, ou oposição por parte dos liderados).

Quando tratamos deste assunto, temos a tendência de vincular esta ferramenta de gestão somente ao ambiente de trabalho, porém é fundamental que usemos também no ambiente familiar, com a esposa e filhos. Devido à correria do dia-a-dia, a pressão imposta pelas organizações e o próprio mercado na busca por resultados, nós, líderes, acabamos nos privando do contato com a leitura e cursos. Estes nos proporcionam mais conhecimento, aperfeiçoamento e técnicas adequadas para gerir pessoas. Esta é a parte mais difícil para qualquer liderança empreendedora.

Finanças, marketing e estratégias, tudo muito importante para o sucesso de um empreendimento. Todavia, no final, o que realmente faz a diferença são as pessoas. São elas que, se motivadas, nos ajudam a atingir os objetivos almejados na organização.

Dar feedback com maestria é uma das principais características dos grandes líderes. Sendo assim, é importante que façamos uma auto-avaliação sobre as experiências de oferecer e receber feedbacks, pois, a valorização e desenvolvimento do ser humano é um dos principais focos na gestão de pessoas e um diferencial em empresas de sucesso.

Ademar Vivan

Gerente da Centralizadora Florianópolis - SC

Nova Centralizadora Translovato Birigüi - SP



Sonho de Criança

"Esta atitude foi muito positiva, pois dá mais credibilidade ao trabalho que já estava sendo desenvolvido com qualidade."

Emerson L. Giampietro - Gerente Administrativo

Broonk's

"É muito importante a Translovato ter uma filial em Birigüi. Isso mostra que a transportadora que já tem um bom volume de cargas em nossa cidade, investe porque acredita no aumento desse volume dando a nós, clientes, um atendimento personalizado. Um grande abraço."

Flavio Ferreira do Prado Jr. - Dpto. de Vendas

Brink

"Foi uma ótima iniciativa da Translovato. Isso só vai fortalecer a qualidade do transporte em Birigüi para a distribuição e logística no setor calçadista na região."

Angelo Serra - Encarregado de Transportes

Pampili

"A abertura da filial da Translovato só vem confirmar o potencial de Birigüi também no setor de transporte. Para a Pampili é maravilhoso pois nos permite contato direto com os colaboradores da Translovato, estreitando ainda mais nossa parceria."

Eliete - Logística

Tip Toe

"Isso vem consolidar o bom trabalho que a Translovato faz no setor de transportes. Birigüi é um grande pólo produtor de calçados e se fortalece ainda mais com a filial de uma grande transportadora na cidade. Para nossa empresa, o investimento da Translovato com uma filial em Birigüi, foi muito positivo. Trouxe maior agilidade e eficiência em termos de logística."

Julio Cesar Dorante - Gerente Regional de Vendas

Kiuty

"Achamos muito importante, pois teremos maior competitividade junto à concorrência, proporcionando uma maior rapidez em suas entregas. Além disso, ajudará a cidade em seu desenvolvimento, gerando novos empregos. Parabéns Translovato pela iniciativa. Só faltava você, uma grande empresa atuando com sede própria na cidade/região. Nós da Kiuty, nos sentimos honrados nesta parceria e esperamos que, por muitos anos, continuemos a trabalhar juntos."

Ricardo Momesso - Depto. Comercial

Pé com Pé Calçados

"Investir em Birigüi é investir em capital humano, crescimento das receitas e proporcionar garantias de excelentes serviços, ajudando a transportar o crescimento das empresas do setor. Este investimento também trará credibilidade à nova Translovato demonstrando ser uma empresa responsável, parceira e comprometida com o nosso pólo produtivo. Parabéns pela iniciativa."

Jefferson L. Silva - Gerente Regional de Vendas

Pampili

"Uma parceria, quando dá certo, é a mesma coisa que você fazer um amigo, quanto mais perto ele estiver, muito mais fácil de solucionar um problema. Desejo tudo de bom para os colaboradores da nova filial da Translovato em Birigüi e, principalmente, para o Marcelo Gasparotto que é uma excelente pessoa. Um grande abraço."

Murilo Nivaldo Contel - Logística

Anita

"Com certeza, a abertura da Filial própria Translovato foi um grande negócio para as empresas de Birigüi e região."

Idailton Carmelin - Gerente de Vendas

Kidy

"É fundamental que nossa cidade seja assistida pelas maiores e melhores transportadoras do Brasil. Tendo uma filial da Translovato podemos ter toda assistência necessária relacionada aos nossos despachos (posição de entrega), além da rapidez e da agilidade, evitando que nossos produtos passem por várias transportadoras até chegar no destino. Tenho certeza que a Translovato terá bons resultados em nossa cidade. Sucesso!!!"

Amaury Castilho - Gerente de Vendas

Klin

"Se uma estrutura própria significa melhorias em processo, incluindo flexibilidade nas negociações (horário de coleta/custo/prazos otimizados), a iniciativa é perfeita. Em tese, o ganha-ganha."

Clodovel Monteiro Pereira - Supervisor - Central de Distribuição

Ortopasso

"Os diretores da Translovato, ao decidirem pela instalação de uma Filial em Birigüi, demonstram que possuem o mesmo espírito empreendedor de nossos empresários que, desde a década de 60, independentemente da situação econômica de nosso país, investem em suas indústrias acreditando no potencial de nossa gente. Creio que esta afinidade de espírito haverá de consolidar a implantação da Translovato em nossa região e, ao mesmo tempo, complementar os interesses de nossas indústrias, especialmente a calçadista que, a cada dia, faz da sua logística um diferencial no mercado."

José Manoel Sanchez - Gerente Comercial

Convidamos você para fazer-nos uma visita:

Rua: Salvador Sanchez Sanchez, 435
Bairro Vista Alegre
Fone: (18) 3644-2842
birigui@translovato.com.br

Meli Calçados

"Foi uma excelente escolha. Uma Filial própria da Translovato vai melhorar ainda mais a qualidade e agilidade no retorno das informações."

Ana Maria de Lima - Gerente Geral

Bical

"Com certeza foi um ótimo investimento, tanto para os clientes como para a própria Translovato. Assim, deixa de depender de terceiros e assume sua própria característica, aumentando o rastreamento e acompanhamento das mercadorias, proporcionando maior segurança para nós, que somos fornecedores."

Felipe Lameiras Martins - Encarregado de Faturamento

Pé com Pé Calçados

"Achei uma atitude muito acertada. Com tal atitude a Translovato veio firmar uma maior segurança e tranquilidade perante seus parceiros, garantindo a imagem de empresa inovadora e responsável, que investe no seu segmento. Parabéns."

Sr. Fernando Pereira Cardoso de Oliveira - Supervisor de Exportação

Pinóquio Calçados

"O investimento de uma filial própria da Translovato em Birigüi facilitou e agilizou nosso trabalho. O contato ficou mais direto, o atendimento rápido e eficaz, além da segurança e credibilidade que acabou nos transmitindo por ter seu próprio espaço em Birigüi. Obrigada!!"

Mirele Mantovani - Supervisora de Vendas e Marketing

Translovato marca presença no SICC 2008

O Salão Internacional do Couro e do Calçado – SICC, aconteceu no Serra Park em Gramado, dos dias 03 a 05 de junho. O SICC lançou a coleção primavera/verão 2008/2009 em calçados e acessórios. A Translovato, através de seus consultores comerciais, esteve presente nesta que é umas das mais importantes feiras do setor. "Através do SICC conseguimos medir a qualidade dos nossos serviços. É um grande palco de apresentação e precisamos estar totalmente focados para atingirmos nossos objetivos. Inclusive, foi considerada a melhor Feira realizada em Gramado", ressalta o consultor Fernando Werlang.



Fernando Werlang

Grande passo na comunicação Translovato: Intranet

A Translovato é uma empresa que busca seu diferencial no mercado por meio da valorização das pessoas. Ela aposta na intensa comunicação de seus objetivos para a força de trabalho, a isso denominamos endomarketing.

A Intranet é uma das melhores formas que representa esse ambiente de trabalho e equipe, onde existe um sistema de troca, que visa construir relacionamentos com o público interno, harmonizando e fortalecendo as relações pessoais.

Aliando tecnologia, conforto e atualidade, a Translovato está em fase final de desenvolvimento de sua Intranet. A ferramenta será disponibilizada, em breve, como projeto piloto na Matriz, onde ficará por 30 dias. Serão avaliados os assuntos e aceitas sugestões, críticas ou reclamações. É através dela que vão circular mensagens referentes aos assuntos internos da empresa.

A intranet possui um papel essencial, não só para comunicação interna, mas também para a informação do profissional. É indispensável que todos se habituem a acessá-la diariamente. Posteriormente, o uso desta ferramenta será disponibilizado para todas as Unidades.

Comunidade Translovato - Orkut

Para os desplugados, informamos que a Translovato possui uma comunidade no site de relacionamentos Orkut. Buscando revitalizar esta comunidade, estamos incentivando sua visita para proporcionar mais um local de integração entre os profissionais da empresa, ex-colegas e amigos. Convidamos a todos os usuários deste site que visitem a comunidade e, se ainda não fazem parte, estão convidados a participar e deixar seu recado.

Site: www.orkut.com (busque por Translovato)



Equipe Informativa

Um gesto de solidariedade



A Campanha Interna do Agasalho é realizada na Translovato há cerca de 10 anos.

Primeiramente, são abertas inscrições para profissionais da empresa que têm interesse em receber os agasalhos. Após, destinamos as peças para instituições comprometidas e idôneas.

Neste ano, na Matriz, foram arrecadados cerca de

1.500 peças de agasalho. Estes foram doados aos profissionais e à Fundação Caxias, bem como, as roupas infantis para o Hospital Geral de Caxias do Sul.

Na Centralizadora Londrina as peças, além de terem sido doadas aos profissionais, também foram oferecidas a uma entidade, que tem um projeto de auxílio aos necessitados e fica próxima à Empresa. Em Ribeirão Preto, a Campanha aconteceu durante o mês de maio e os profissionais foram os beneficiados.

Já em Porto Alegre, uma instituição próxima à empresa recebeu os agasalhos arrecadados.

Em São Paulo beneficiados foram os profissionais e instituições carentes de Guarulhos, local onde a empresa está situada. Na Centralizadora Itajaí os profissionais podem se inscrever ou indicar entidades.

Por se envolver com a comunidade, a Translovato procura sempre auxiliar as instituições próximas às Centralizadoras da Empresa.

Neste inverno, quem realmente tremeu foi o frio!

Semana Mundial do Meio Ambiente e da Ecologia



O Dia Mundial do Meio Ambiente e da Ecologia é comemorado no dia 5 de junho.

A Caravana Ecológica se apresentou na Centralizadora Curitiba no dia 04 de junho. Este é um projeto teatral da Revista Carga Pesada que leva ao público em geral e aos caminhoneiros de todo o Brasil, em linguagem poética, a emoção do teatro e a consciência ecológica.

Na Matriz, o mural foi decorado durante a semana e vídeos de consciência ambiental foram passados aos profissionais na data de aniversário.

A Semana Mundial do Meio Ambiente e da Ecologia busca chamar a atenção no intuito de conscientizar a todos às questões ambientais com a necessidade urgente de ações.

Domingo no Parque tem apoio da Translovato

O Domingo no Parque foi uma grande ação social organizada pelo Sindilojas de Caxias do Sul. Segundo o sindicato, cerca de 18 mil pessoas compareceram no Parque Getúlio Vargas dia 22 de junho.

A comunidade teve acesso gratuito a exames de medição de pressão, glicose, visão e confecção de carteiras de trabalho. Além disso, atividades de recreação, atrações artísticas e esportes também tiveram espaço.

A Translovato novamente se envolveu com a comunidade caxiense. Foi emprestado um veículo com motorista para fazer o transporte dos equipamentos. Nosso mascote, o Lovatinho, distribuiu doces e balões para as crianças.



Pense sobre isso

"Primeiro foi necessário civilizar o homem em relação ao próprio homem. Agora é necessário civilizar o homem em relação à natureza e aos animais."

(Victor Hugo)

Primeiro Emprego

Na vida do jovem, o trabalho ganha relevância como primeiro processo da inserção formal no mundo adulto. Esse delicado momento de transformação precisa ser visto como algo muito além da formação de mão de obra produtiva. É, sobretudo, um processo de educação, de aprendizado para a convivência social.

A ética do trabalho e a experiência do primeiro emprego darão ao adolescente fundamentos de autoafirmação pessoal e social. A esfera do cotidiano do trabalho contribui para despertar nele o conceito de responsabilidade, disciplina, compromisso, respeito à individualidade do outro e às regras de comportamento do grupo.

No Brasil, o tema emprego constitui uma das principais preocupações. Diariamente escutamos expressões como "gerar mais e melhores empregos", "combater o desemprego". No entanto, na hora de propor soluções, é sabido que elas não são definitivas, simples ou imediatas. É essencial entender o rumo das ações e políticas públicas voltadas ao desemprego juvenil, que já alcança níveis inaceitáveis e catalisa processos de violência e criminalidade. Não conseguindo sequer estar empregado - considerando que emprego é a grande

base da dignidade - para o jovem, a cidadania é algo que parece distante e seu ingresso, enquanto personagem produtivo, fica seriamente prejudicado.

Tratando do universo do que podemos chamar de trabalho legalmente aceitável, o jovem que busca o primeiro emprego, sem experiência e sem qualificação adequada, é jogado ao mercado informal (sem carteira assinada) ou trabalhos com baixos salários. Esse problema agrava-se de acordo com o grau de pobreza: quanto mais pobre, mais difícil será o ingresso no mercado de trabalho.

O caminho profissional do jovem oriundo das classes baixas acaba sendo penoso e não lhe permite, em muitos casos, o acesso à educação, para não citar os demais vícios de formação que acabam enfrentando.

Preocupada com o contexto atual, a Translovato contrata profissionais, em algumas funções, sem exigir experiência. "Podemos citar diversos exemplos de profissionais que tiveram na Translovato a oportunidade de ser contratado e assinar sua carteira pela primeira vez. Sendo competentes, se desenvolvem, são promovidos e fazem carreira." Afirmou Mariana Scalabrin - Gestão de Pessoas.



Pampili

Sementes do Futuro

A Pampili é o Mundo da Menina e vive para ser a sua inspiração traduzindo e transformando seus sonhos e fantasias em alegria, bem-estar, beleza e estilo. Sua missão é ser uma empresa de gente feliz, unida e apaixonada, vivendo relações de confiança, irradiando luz e energia para realizar e conquistar resultados plenos. Empresa presente há 21 anos no mercado, no segmento Infantil feminino, com sede em Birigüi - SP, a Pampili conta hoje com, aproximadamente, 2.500 colaboradores.

A Semente do Futuro é um projeto onde são atendidas 100 crianças com idade entre 6 a 12 anos, filhos dos colaboradores, no período complementar ao escolar. São 100 Sementes que se multiplicam através de um adubo que vai além da terra, mas percorre o caminho da emoção. Amor, fé, respeito e

amizade, fazem florescer todos os dias Futuros Cidadãos do Bem. A educação é norteada por atividades lúdicas que desenvolvem a auto-estima e o espírito de união. Esportes como natação, futebol e basquete estimulam a cooperação do grupo. As aulas de canto e flauta revelam talentos e desenvolvem a socialização das crianças. Psicólogos, psicopedagogos e dentistas cuidam do equilíbrio emocional e saúde de cada Semente - Geovanna, Gestão de Pessoas.



Equipe de Logística



"É preciso muita competência para transportar os sonhos de uma menina. Temos que ter valores, atuar de acordo com as condutas, valorizando sempre o ser humano e o meio ambiente. Este é o motivo principal da parceria da Pampili e Translovato," Destaca Eliete, da Logística.

Translovato faz grande investimento em Curitiba - PR

Maquete Virtual



A Translovato faz um grande investimento em Curitiba através de suas novas instalações no Rodoanel. São 40.000 m² de área total e 10.000 m² de área construída, sendo o maior terminal da empresa. Nas próximas edições estaremos apresentando com maior ênfase toda a grandeza deste investimento.



Nossa Gente



Ava Flávia Gonçalves

Meu nome é Fábio Marques de Medeiros, sou natural de São Paulo e moro aqui em Bauru - SP. Fico muito feliz por estar representando a filial de Bauru e estou ainda mais contente em saber que faço parte deste time de vencedores, que é a Translovato.

Entrei para trabalhar de corpo e alma e, como recompensa, pude me destacar dentro da empresa. Esta financiou os meus sonhos: casar, ter uma moto que eu tanto desejava e, o mais importante, trabalhar feliz.

Hoje em dia, é difícil você conseguir trabalhar feliz em uma empresa, mas, como eu disse e repito, considero a Translovato não só o meu local de trabalho, mas uma extensão da minha família. Ela faz parte da minha vida e vai continuar me ajudando a realizar os meus objetivos.

Gostaria de deixar um pequeno recado para todos: nunca desistam dos seus sonhos, por mais difíceis que pareçam. Entrei na empresa como auxiliar de carga e descarga em novembro de 2007, em abril de 2008 recebi uma oportunidade e fui promovido para auxiliar de expedição. Não vou parar por aqui, estou só começando.

Obrigado, Translovato, por me fazer tão feliz em trabalhar com vocês e por ter acreditado no meu trabalho.

Dica Comportamental

Foque o positivo. Os pensamentos levam à ação e pensamentos positivos levam a atos positivos. Portanto, tome iniciativas. Lembre-se: os vencedores são otimistas por natureza!

Dicas de Saúde



Células-tronco: uma nova esperança de reabilitação

Células-tronco são como curingas, ou seja, células neutras que ainda não possuem características que as diferenciem, como uma célula da pele ou do músculo, por exemplo.

Cada vez mais pesquisas mostram que as células-tronco podem ser utilizadas para recompor tecidos danificados e tratar um infundável número de problemas, tais como, alguns tipos de câncer, o mal de Parkinson e o de Alzheimer, doenças degenerativas e cardíacas ou, até mesmo, fazer com que pessoas que sofreram lesão na coluna voltem a andar.

Basicamente, há dois tipos de células-tronco: as extraídas de tecidos maduros de adultos e crianças (cordão umbilical, medula óssea) ou as de embriões.

No caso das extraídas de tecidos maduros como, por exemplo, o cordão umbilical ou a medula óssea, são mais especializadas e dão origem a apenas alguns tecidos do corpo. Cirurgias que obtêm esse tipo de células-tronco já acontecem no Brasil. Além disso, as células retiradas do cordão umbilical já possuem diversos bancos de armazenagem privado.

Já as células-tronco embrionárias se mostram mais eficazes para formar qualquer tecido do corpo. Foi liberado no Brasil pelo Supremo Tribunal Federal (STF), no mês de maio, as pesquisas com células-tronco embrionárias. Esta decisão pôs fim ao embate judicial, que durava por três anos e colocava em lados opostos grupos religiosos e cientistas. Esta decisão alinha o Brasil a outros 25 países que permitem as pesquisas com células-tronco embrionárias.

Fonte: Folha Online

Viajando Conosco - Aparecida do Norte-SP

Aparecida nasceu de um milagre quando, em 1717 os pescadores Domingos Garcia, Felipe Pedroso e João Alves pescaram, no Rio Paraíba do Sul, a imagem de uma Santa Negra. A pesca milagrosa da imagem de Nossa Senhora Aparecida era um sinal de que esta cidade seria abençoada.

O município de Aparecida do Norte, situado no Vale do Paraíba, leste do estado de São Paulo, a 168 km da capital, tem como símbolo o Santuário Nacional de Nossa Senhora da Conceição Aparecida, considerado o maior santuário mariano do mundo, que recebe, anualmente, 7 milhões de romeiros no mês de outubro, quando se comemora o dia da Santa. Hoje, Aparecida oferece toda a infra-estrutura necessária para o turismo, onde a atração mais visitada da cidade é a Catedral Basílica de Nossa Senhora Aparecida, também conhecida como Basílica Nova ou Santuário Nacional, construída em 11 de novembro de 1955 e sagrada no dia 04 de julho de 1980, pelo Papa João Paulo II. A Basílica guarda a imagem de Nossa Senhora.

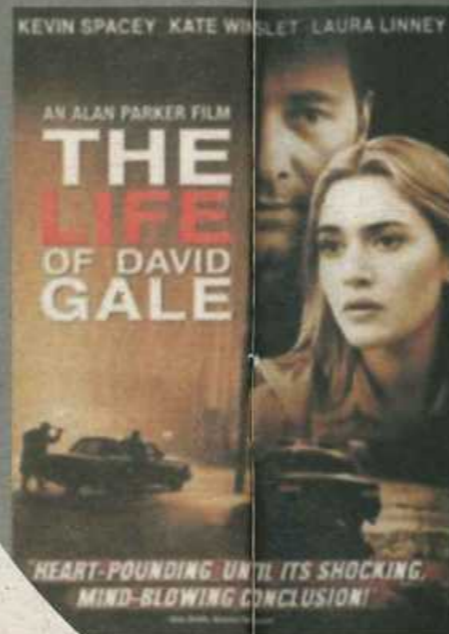
A primeira igreja construída foi iniciada em 1741 e inaugurada em 1745, dando origem também à cidade de Aparecida, que antes não passava de um pequeno povoado. No Brasil, o maior país católico do planeta, há inúmeras manifestações de religião que, misturadas a nossa cultura, se transformam em verdadeiros espetáculos de devoção, mobilizando milhares de peregrinos.

FEIRA DO CARRETEIRO: Em julho comemora-se o Dia do Motorista e também do maior e mais esperado evento da estrada: A Feira do Carreteiro. O primeiro evento oficial chamado de Semana do Carreteiro aconteceu em julho de 1976 e, a partir de 1996, passou a ser realizado no pátio do Santuário Nacional em Aparecida, centro de grande concentração de religião. Nos dias 16, 17, 18 e 19 de julho de 2008 é promovido o tradicional evento, que se consagrou como maior ponto de encontro de motoristas de caminhão vindos de todas as regiões do país, para conhecer as novidades do segmento de transportes rodoviários de cargas e estabelecer negócios com as empresas expositoras.

A Transportes Translovato convida a conhecerem o Santuário de Nossa Senhora Aparecida e participar deste evento que reúne informações, entretenimento, cultura e muita fé.



Seção Pipoca



A Vida de David Gale

David Gale (o premiado Kevin Spacey) é um brilhante professor de Filosofia. Tem livros publicados, é respeitado, extremamente inteligente... mas está no corredor da morte, aguardando sua execução. Ele é acusado de ter estuprado e assassinado uma colega de trabalho e ex-aluna (Rhona Mitra). Às vésperas de sua morte, David pede a presença da repórter Bitsey Bloom (Kate Winslet) para que ele lhe conceda uma entrevista exclusiva, onde finalmente contaria toda a verdade sobre o caso. Trata-se de uma história inacreditável e fantástica, envolvendo alcoolismo, a mulher que o abandonou, a melhor amiga e confidente (Laura Linney) que está morrendo de leucemia, um advogado incompetente (Leon Rippey) e um governador que adoraria eletrocutá-lo. Quanto mais Bitsey ouve a história de David, mais ela fica estupefada. Porém, faltam apenas quatro dias para a execução do prisioneiro e, talvez, a jornalista não tenha tempo de fazer nada para inocentá-lo.

Direção: Alan Parker

Sugestão: Sidiney Garcia de Carvalho - Londrina - PR

"Um filme fantástico e muito interessante. Nos ensina a lutarmos pelos nossos ideais, mesmo que isso nos leve a perdas irreparáveis".



Carne Seca na Moranga

São Paulo

Ingredientes

- 1 moranga pequena (aprox. de 2,4Kg)
- 3 colheres de sopa de óleo
- 1 cebola grande cortada em tiras
- 500 gramas de carne seca escaldada e desfiada
- 2 envelopes de tempero pronto vermelho
- 250 gramas de requeijão tipo catupiry

COMIDA TÍPICA

Modo de Preparar

1. Lave a moranga, corte a tampa (reserve), retire as sementes e os fios e cozinhe numa panela tampada com água até a metade, por 20 minutos.
2. Em uma panela grande, aqueça o óleo, refogue a cebola e junte a carne previamente escaldada e desfiada. Tempere com o tempero pronto, acrescente parte da polpa da moranga, misture bem e retire do fogo. Junte um cálice de conhaque.
3. Forre a moranga com catupiry, (unte por fora com óleo para que fique brilhante) coloque o recheio, tampe com a tampa reservada e leve ao forno médio (180 graus), pré-aquecido, por 15 minutos para gratinar. Sirva com arroz branco e couve.

Frase de para-choque



Piada

A mulher comenta com o marido:
- Querido, hoje o relógio caiu da parede da sala e por pouco não bateu na cabeça da mamãe!
- Maldito relógio. Sempre atrasado...